



در نامه «گوهر» ، این مبحث گشوده میشود و صاحب‌نظران و نقادان میتوانند، بارعایت کامل همه جوانب کار، هر شعر یا نثر و کتاب و رساله و مقاله را، درکمال ادب و نزاکت و انصاف و بطور مستدل و منطقی ، مورد بحث و نقد قرار دهند و نظرات صائب خود را، آزادانه، ابراز دارند.

این نکته گفتنیست که ، بر حسب اصول متعارف و متداول جهان، نوشته‌ای و کتابی و بطور کلی اثری در خور بحث و نقد صاحب‌نظران است که براساسی بلند پایه و گرانمایه و نغز و سنجیده و مهم و عالی و صاحب آن عالم و فاضل و محقق و متبحر باشد و در حقیقت بارزش نقد و بحث بیارزد. پس، از این نظر، انتقاد علامت تکدیر و تحقیر نیست بلکه نشان تکریم و تعظیم است.

گوهر

نقد و بحث

(۱)

نقد و بحث بر کتاب مجمل التواریخ والقصص

تصحیح شادروان استاد ملك الشعران بهار (چاپ اول ۱۳۱۸ شمسی)

(دنباله شماره پیش)

ص ۲۰۱ س ۱۰ نتفنا نادرست نتفنا با «قاف» درست است
واذنتفنا الجبال فوقهم كانه ظلة

ص ۲۰۱ س ۱۶ بنی نادرست بنو درست است

ص ۲۰۱ س ۱۶ جمله در «شددالله» بعد از «بنواسرائیل» زائد است

ص ۲۰۱ س ۱۶ جمله «شددالله عليهم» نادرست «فشددالله عليهم» درست

نادرست: شدد بنی اسرائیل شددالله علی انفسهم شددالله عليهم.

درست: شدد بنواسرائیل علی انفسهم فشددالله عليهم

ص ۲۰۱ حاشیه ۲ «جمله اخیر زائد است» بی ربط است و صحیح جمله دربالانوشته

شده

* آقای عبدالحمید بدیع الزمانی، استاد دانشکده ادبیات و الهیات دانشگاه تهران، از ادیبان و دانشمندان نامدار

معاصر

۶۷۰

ص ۲۰۳ س ۱۴ جمله «گفت» نادرست و زائد و کلمه «وی» قبل از «را» درست
نادرست: یوشع باز گردید و بنی اسرائیل را [گفت] گفتند موسی را بکشتی اورا
بگرفتند

درست: یوشع باز گردید و بنی اسرائیل [وی] را گفتند موسی را بکشتی اورا بگرفتند
ص ۲۰۴ س ۱۵ کلمه **الذین** نادرست کلمه **الذی** درست

نادرست: و اتل علیهم نبالذین اتیناه ایتانافانسلح منها.

درست: و اتل علیهم نبالذی اتیناه ایتانافانسلح منها

ص ۲۰۵ س ۷ کلمه «جائی» نادرست کلمه «جای» درست

ص ۲۰۶ حاشیه ۵ کلمه «تابوت» تنها نادرست «تابوت الميثاق» درست

ص ۲۰۹ س ۷ کلمه تبوء نادرست «نبؤا» درست مطابق رسم المصحف یا خط مصحف

ص ۲۰۹ س ۷ کلمه تسور نادرست تسوروا درست

نادرست: وهل اتاك تبوء الخصم اوتسورالمحراب

درست: وهل اتاك نبؤالخصم اوتسوروا المحراب

ص ۲۱۳ س ۱ بخت النصر نادرست بختنصر درست

ص ۲۱۳ س ۳ سلسها نادرست سلسلهها درست

ص ۲۱۴ س ۲ کلمه توویت که در چند جای دیگر تکرار شده نادرست و «تورات»
درست است البته در قرآن کریم التوریه نوشته شده است و نباید مورد قیاس قرار
گیرد.

ص ۲۱۵ س ۱۸ تکلم نادرست تکلم درست

ص ۲۱۵ س ۱۸ بسداز «تکلم» باید «من کان» آورده شود

نادرست: فاشارت الیه قالوا کیف تکلم فی المهد صبیاً

درست: فاشارت الیه قالوا کیف تکلم من کان فی المهد صبیاً

ص ۲۱۶ س ۱۶ انی بکسر همزه نادرست انی بفتح همزه درست

ص ۲۱۶ س ۱۶ فیکون بفتح نون نادرست فیکون بضم نون درست

ص ۲۱۶ س ۱۶ ابری نادرست ابریء باضم همزه درست

درست: انی اخلق لکم من الطین کهیئة الطیر فانفخ فیہ فیکون طیراً باذن الله فابریء
الاکمه والابرص

ص ۲۱۹ حاشیه ۶ ارض نادرست الارض درست

ص ۲۱۹ حاشیه ۶ کلمه «ساود» زائد است

نادرست: ومشی الی ارض التی یاکل اهلها الناس وهی فیمانری للاساود ساود

درست: ومشی الی الارض التی یاکل اهلها الناس وهی فیمانری للاساود

ص ۲۱۹ حاشیه ۶ کلمه «سبیهین» نادرست. سیهن درست

ص ۲۱۹ حاشیه ۶ «یوطا» نادرست. بوطا درست